※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

■ 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제5호의4서식] <개정 2023. 12. 29.>
■ Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам [Хавсралт 5-4-р маягт] <2023 оны 12-р сарын 29-ний өдөр шинэчлэгдсэн>

부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.
Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээний удирдлагын систем (rtms.molit.go.kr) сайтаар хүсэлт гаргаж болно.

주택 임대차 계약 변경 신고서
Орон сууцны түрээсийн гэрээг өөрчилсөн тухай мэдүүлгийн хуудас

※ 뒤쪽의 유의사항·작성방법을 읽고 작성하시기 바랍니다. (앞쪽)
※ Ард талд байгаа анхаарах зүйлс болон бөглөх заавартай сайтар танилцсаны дараа бөглөнө үү. (Урд тал)

접수번호 Хүлээн авч бүртгэсэн дугаар	접수일시 Хүлээн авч бүртгэсэн өдөр цаг	처리기간 Шийдвэрлэх хугацаа	지체 없이 Сааталгүй

①신고필증 관리번호 ①Мэдүүлэг дууссаны гэрчилгээний удирдлагын дугаар		
②임대인 ②Түрээслүүлэгч	성명(법인·단체명) Овог нэр (Хуулийн этгээд, байгууллагын нэр)	주민등록번호(법인·외국인등록·고유번호) РД (Хуулийн этгээд, гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар)
	주소(법인·단체 소재지) Хаяг (Хуулийн этгээд, байгууллагын байршил)	
	전화번호 Утасны дугаар	휴대전화번호 Гар утасны дугаар
③임차인 ③Түрээслэгч	성명(법인·단체명) Овог нэр (Хуулийн этгээд, байгууллагын нэр)	주민등록번호(법인·외국인등록·고유번호) РД (Хуулийн этгээд, гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар)
	주소(법인·단체 소재지) Хаяг (Хуулийн этгээд, байгууллагын байршил)	
	전화번호 Утасны дугаар	휴대전화번호 Гар утасны дугаар
소재지 Байршил (주소) (Хаяг)		
④계약 기간 ④Гэрээний хугацаа	년 월 일 ~ 년 월 일 он сар өдөр ~ он сар өдөр	
⑤기존 임대료 ⑤Одоогийн түрээсийн төлбөр	보증금 Барьцааны хэмжээ	원 вон
	월 차임 Сарын түрээсийн төлбөр	원 вон

⑥변경 임대료 ⑥Өөрчлөгдсөн түрээсийн төлбөр	보증금 Барьцааны хэмжээ	원 вон
	월 차임 Сарын түрээсийн төлбөр	원 вон
⑦변경 계약 체결일 ⑦Өөрчлөгдсөн гэрээ байгуулсан огноо	년 월 일 он сар өдөр	

개업공인 중개사 Үл хөдлөх хөрөнгийн зуучлагчаар бүртгүүлэгч	사무소 명칭 Ажлын байрны нэр		사무소 명칭 Ажлын байрны нэр	
	사무소 소재지 Ажлын байрны бүртгэлтэй хаяг		사무소 소재지 Ажлын байрны бүртгэлтэй хаяг	
	대표자 성명 Төлөөлөгчийн овог нэр		대표자 성명 Төлөөлөгчийн овог нэр	
	등록번호 Бүртгэлийн дугаар		등록번호 Бүртгэлийн дугаар	
	전화번호 Утасны дугаар		전화번호 Утасны дугаар	
	소속공인중개사 성명 Оффисын харьяат үл хөдлөх хөрөнгийн зуучлагчийн овог нэр		소속공인중개사 성명 Оффисын харьяат үл хөдлөх хөрөнгийн зуучлагчийн овог нэр	

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3 및 같은 법 시행규칙 제6조의3에 따라 위와 같이 주택 임대차 가격 변경 내역을 신고합니다.

「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хууль」-ийн 6-3-р зүйл, мөн хуулийг хэрэгжүүлэх журмын 6-3-р зүйлд заасны дагуу дээрх адил орон сууцны түрээсийн төлбөрийн нөхцөл өөрчлөгдсөний тухай мэдүүлж байна.

년 월 일
он сар өдөр

신고인
Мэдүүлсэн этгээд

임대인 :
Түрээслүүлэгч: (서명 또는 인) (Гарын үсэг, тамга)

임차인 :
Түрээслэгч: (서명 또는 인) (Гарын үсэг, тамга)

제출인 :
Ирүүлсэн этгээд: (서명 또는 인) (Гарын үсэг, тамга)
(제출 대행시)
(Төлөөлөх хүнээр ирүүлэх тохиолдолд)

시장・군수・구청장 (읍・면・동장・출장소장) 귀하

Хотын захирагч, сумын засаг дарга, дүүргийн засаг дарга (Иыб, мёнь хорооны засаг дарга, түр салбарын дарга) танаа

첨부서류 Хавсаргах баримт бичиг	1. 주택 임대차 변경 계약서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의5제3항에 따른 확정일자를 부여받으려는 경우 및 같은 법 시행규칙 제6조의3제4항에서 준용하는 제6조의2제3항·제9항에 따른 경우에만 해당합니다) 1. Орон сууцны түрээсийн өөрчлөгдсөн гэрээ(「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хууль」-ийн 6-5-р зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу тогтоосон өдрийг олгох гэж байгаа тохиолдолд, мөн хуулийг хэрэгжүүлэх журмын 6-3-р зүйлийн 4 дэх хэсэгт стандарт болгон ашигладаг 6-2-р зүйлийн 3 дахь хэсэг, 9 дэх хэсэгт заасан тохиолдолд л хамаарна) 2. 임대차 가격이 변경된 사실을 입증할 수 있는 서류 등(「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의3제4항에서 준용하는 제6조의2제3항에 따라 단독으로 신고하는 경우로서 주택 임대차 변경 계약서를 제출하지 않는 경우만 해당합니다) 2. Түрээсийн үнэ өөрчлөгдсөнийг нотлох баримт бичиг гэх мэт (「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам」-ийн 6-3-р зүйлийн 4 дэх хэсэгт стандарт болгон ашигладаг 6-2-р зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу зөвхөн нэг тал мэдүүлэх бөгөөд орон сууцны түрээсийн өөрчлөгдсөн гэрээг ирүүлэхгүй тохиолдолд л хамаарна) 3. 단독신고사유서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3제2항 및 같은 법 시행규칙 제6조의3제2항에 따라 단독으로 주택 임대차 계약 변경 신고를 하는 경우만 해당합니다) 3. Нэг талын мэдүүлэг гаргах шалтгааны тайлбар бичиг (「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хууль」-ийн 6-3-р зүйлийн 2 дахь хэсэг, мөн хуулийг хэрэгжүүлэх журмын 6-3-р зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасны дагуу зөвхөн нэг талаас орон сууцны түрээсийн гэрээг өөрчилсөн тохиолдолд л хамаарна)

(뒤쪽)
(Ард тал)

유의사항
Анхаарах зүйлс

1. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조의3제1항 및 같은 법 시행규칙 제6조의3제1항에 따라 주택 임대차 계약 당사자는 이 신고서에 공동으로 서명 또는 날인해 계약 당사자 중 일방 또는 1명이 신고서를 제출해야 하고, 계약 당사자 중 일방이 국가, 지방자치단체, 공공기관, 지방직영기업, 지방공사 또는 지방공단인 경우(국가등)에는 국가등이 신고해야 합니다.

1. 「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хууль」-ийн 6-3-р зүйлийн 1 дэх хэсэг, мөн хуулийг хэрэгжүүлэх журмын 6-3-р зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасны дагуу орон сууцны түрээсийн гэрээ байгуулагч талууд нь энэхүү мэдүүлэгт хамтран гарын үсэг зурах эсвэл тамга дарсны дараа гэрээ байгуулсан аль нэг тал эсвэл 1 хүн нь мэдүүлэг ирлүүлэх ёстой бөгөөд гэрээ байгуулагч талуудын аль нэг тал нь төр, орон нутгийн засаг захиргаа, төрийн байгууллага, орон нутгийн шууд удирдлагатай компани, орон нутгийн нийтийн корпорац, орон нутгийн аж үйлдвэрийн цогцолбор болох тохиолдолд (төрийн гэх мэт) төр мэдүүлэг гаргах ёстой.

2. 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적사항을 적어 제출할 수 있습니다.

2. Орон сууцны түрээсийн гэрээ байгуулагч талууд олуулаа байх тохиолдолд гэрээнд гарын үсэг зурсан эсвэл тамга дарсан түрээслэгч, түрээслүүлэгчээс 1 хүний хувийн мэдээллийг бичиж ирүүлж болно.

3. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의3제4항에서 준용하는 제6조의2제3항에 따라 주택 임대차 계약 당사자 일방이 이 신고서에 주택 임대차 변경 계약서 또는 주택 임대차 계약이 변경된 사실을 입증할 수 있는 서류 등(주택 임대차 변경 계약서를 작성하지 않은 경우만 해당합니다)을 첨부해 제출하는 경우에는 계약 당사자가 공동으로 신고한 것으로 봅니다.

3. 「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам」-ын 6-3-р зүйлийн 4 дэх хэсэгт стандарт болгон ашигладаг 6-2-р зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу орон сууцны түрээсийн гэрээ байгуулагч талуудын аль нэг тал нь энэхүү мэдүүлгийн хуудастай хамт орон сууцны түрээсийн өөрчлөгдсөн гэрээ эсвэл орон сууцны түрээсийн гэрээ өөрчлөгдсөнийг нотлох баримт бичиг гэх мэт (Зөвхөн орон сууцны түрээсийн өөрчлөгдсөн гэрээ байгуулаагүй тохиолдолд хамаарна)-ийг хавсаргаж ирүүлэх тохиолдолд гэрээ байгуулагч талууд хамтран мэдүүлснээр тооцох болно.

4. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의5에 따라 주택 임대차 계약 당사자로부터 주택 임대차 계약 변경 신고서의 작성 및 제출을 위임받은 자는 제출인란에 서명 또는 날인해 제출해야 합니다.

4. 「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам」-ын 6-5-р зүйлд заасны дагуу орон сууцны түрээсийн гэрээ байгуулагч талуудаас орон сууцны түрээсийн гэрээг өөрчилсөн тухай мэдүүлгийн хуудсыг бөглөх, ирүүлэхийг итгэмжлэгдсэн хүн нь ирүүлсэн этгээд хэсэгт гарын үсэг зурах эсвэл тамга даруулж ирүүлэх ёстой.

5. 「부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙」 제6조의3제4항에서 준용하는 제6조의2제9항에 따라 신고인이 변경 사항이 모두 적힌 주택 임대차 변경 계약서를 신고관청에 제출하면 주택 임대차 계약 변경 신고서를 제출하지 않아도 됩니다. 이 경우 신고관청에서 주택 임대차 변경 계약서로 임대차 가격 변경 사항 모두를 확인할 수 없으면 주택 임대차 계약 변경 신고서의 제출을 요구할 수 있습니다.

5. 「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэх журам」-ын 6-3-р зүйлийн 4 дэх хэсэгт стандарт болгон ашигладаг 6-2-р зүйлийн 9 дэх хэсэгт заасны дагуу мэдүүлсэн этгээд өөрчлөгдсөн нөхцөл бүхий бичигдсэн орон сууцны түрээсийн өөрчлөгдсөн гэрээг мэдүүлэх байгууллагад ирүүлсэн бол орон сууцны түрээсийн гэрээг өөрчилсөн тухай мэдүүлгийн хуудсыг ирүүлэх шаардлагагүй. Энэхүү тохиолдолд мэдүүлэх байгууллага орон сууцны түрээсийн өөрчлөгдсөн гэрээгээр орон сууцны түрээсийн төлбөрийн өөрчлөгдсөн бүх нөхцөлийг шалгах боломжгүй бол орон сууцны түрээсийн гэрээг өөрчилсөн тухай мэдүүлгийн хуудсыг ирүүлэхийг шаардах магадлалтай.

6. 임대차 가격의 변경이 확정된 날부터 30일 이내에 신고하지 않거나, 거짓으로 신고하는 경우 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제28조제5항제3호에 따라 100만원 이하의 과태료가 부과됩니다.

6. Орон сууцны түрээсийн төлбөрийн өөрчлөлтийг тогтоосон өдрөөс хойш 30 хоногийн дотор мэдүүлэхгүй эсвэл хуурамчаар мэдүүлсэн бол 「Үл хөдлөх хөрөнгийн гүйлгээг мэдүүлэх тухай хууль」-ийн 28-р зүйлийн 5 дахь хэсгийн 3-р заалтад заасны дагуу 1 сая вон хүртэлх торгууль оногдуулна.

작성방법
Бөглөх заавар

① 신고필증 관리번호란에는 종전의 주택 임대차 계약 신고에 따라 발급받은 주택 임대차 계약 신고필증에 적힌 관리번호를 적습니다.

① Мэдүүлэг дууссаны гэрчилгээний удирдлагын дугаар гэсэн хэсэгт нь өмнөх орон сууцны түрээсийн гэрээг мэдүүлсний дагуу олгож авсан орон сууцны түрээсийн гэрээний мэдүүлэг дууссаны гэрчилгээнд бичигдсэн удирдлагын дугаарыг бичнэ.

②・③ 임대인 및 임차인의 성명・주민등록번호 등 인적사항을 적으며, 주택 임대차 계약의 당사자가 다수의 임대인 또는 임차인인 경우 계약서에 서명 또는 날인한 임대인 및 임차인 1명의 인적사항을 적어 제출할 수 있습니다.

②・③ Түрээслүүлэгч, түрээслэгчийн овог нэр, регистрийн дугаар гэх мэт хувийн мэдээллийг бичих бөгөөд, орон сууцны түрээсийн гэрээ байгуулагч талууд олуулаа байх тохиолдолд гэрээнд гарын үсэг зурсан эсвэл тамга дарсан түрээслэгч, түрээслүүлэгчээс 1 хүний хувийн мэдээллийг бичиж ирүүлж болно.

④ 계약 기간란에는 종전에 신고한 주택 임대차 계약의 계약 기간을 적습니다.

④ Гэрээний хугацаа гэсэн хэсэгт өмнө нь мэдүүлсэн орон сууцны түрээсийн гэрээнд бичигдсэн хугацааг бичнэ.

⑤・⑥ 기존 임대료란에는 종전에 신고한 임대료를 적고, 변경 임대료란에는 변경된 임대료를 적습니다.

⑤・⑥ Одоогийн түрээсийн төлбөр гэсэн хэсэгт өмнө нь мэдүүлсэн түрээсийн төлбөрийг бичих бөгөөд, өөрчлөгдсөн түрээсийн төлбөрийн хэсэгт өөрчлөгдсөн төлбөрийг бичнэ.

⑦ 변경 계약 체결일란에는 주택 임대차 가격의 변경이 확정된 날짜를 적습니다.

⑦ Өөрчлөгдсөн гэрээ байгуулсан огноо гэсэн хэсэгт орон сууцны түрээсийн төлбөрийн өөрчлөлтийг тогтоосон огноог бичнэ.

※ 같은 임대인과 임차인이 소재지(주소)가 다른 다수의 주택에 대해 일괄하여 체결한 임대차 계약의 가격이 변경된 경우에도 종전에 신고한 임대목적물 건별로 각각 주택 임대차 계약 변경 신고서를 작성해 제출해야 합니다.

※ Ижил түрээслүүлэгч болон түрээслэгч өөр байршил (хаяг)-тай олон барилгын бүгдийг хамааруулан цогцоор байгуулсан түрээсийн гэрээний төлбөр өөрчлөгдсөн тохиолдолд ч өмнө нь мэдүүлсэн түрээслүүлэх объектуудын тус бүрээр орон сууцны түрээсийн гэрээг өөрчилсөн тухай мэдүүлгийн хуудсыг бөглөн ирүүлэх ёстой.

처리절차
Шийдвэрлэх шат дараалал

신고서 작성 (인터넷, 방문신고) Мэдүүлэг бөглөх (Интернэтээр, биеэр ирж мэдүүлэх)	→	접수 Хүлээн авч бүртгэх	→	신고처리 Мэдүүлгийг шийдвэрлэх	→	주택 임대차 계약 신고필증 재발급 Орон сууцны түрээсийн гэрээний мэдүүлэг дууссаны гэрчилгээ дахин олгох
신고인 Мэдүүлсэн этгээд		처리기관: 시・군・구(읍・면・동장・출장소) 담당부서 Шийдвэрлэх байгууллага: Хот, сум, дүүрэг (иыб, мёнь, хорооны засаг дарга, түр салбар)-ийн хариуцсан алба				

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]